

“(In)accesibilidad a las páginas web
de las universidades españolas:
las facultades de Traducción
e Interpretación”



Introducción

“[...] la palabra accesibilidad puede entenderse en relación con tres formas básicas de actividad humana: movilidad, comunicación y comprensión; las tres sujetas a limitación como consecuencia de la existencia de barreras.”

(Libro Blanco de la Accesibilidad, 2006)

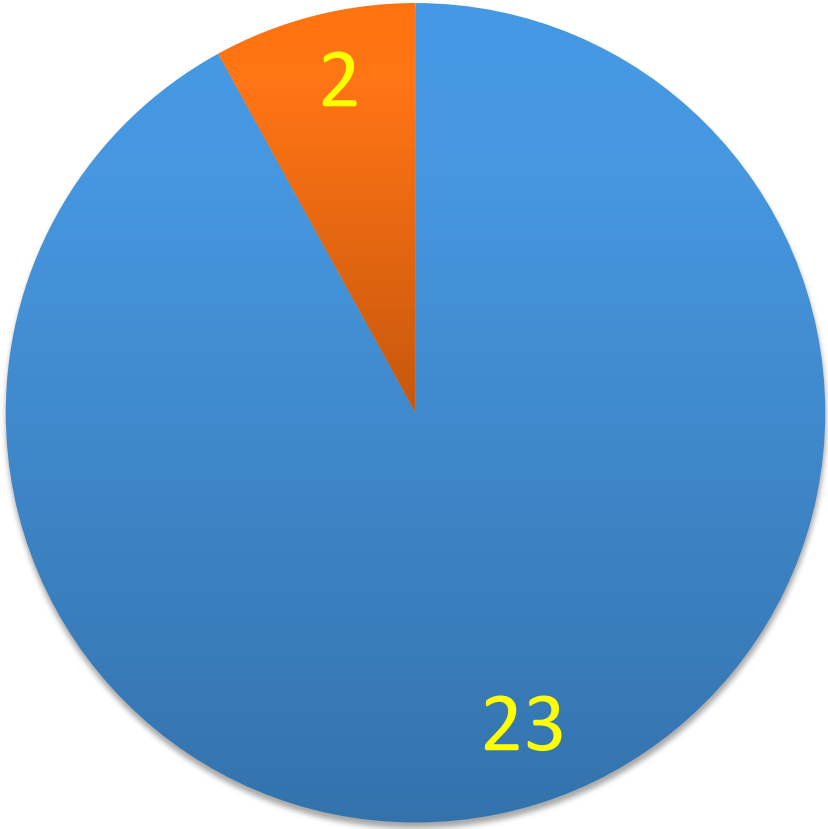
“La traducción nació ante la necesidad de facilitar la comprensión entre lenguas distintas, una necesidad comunicativa evidente.”

(Cabré, 2001: 13)

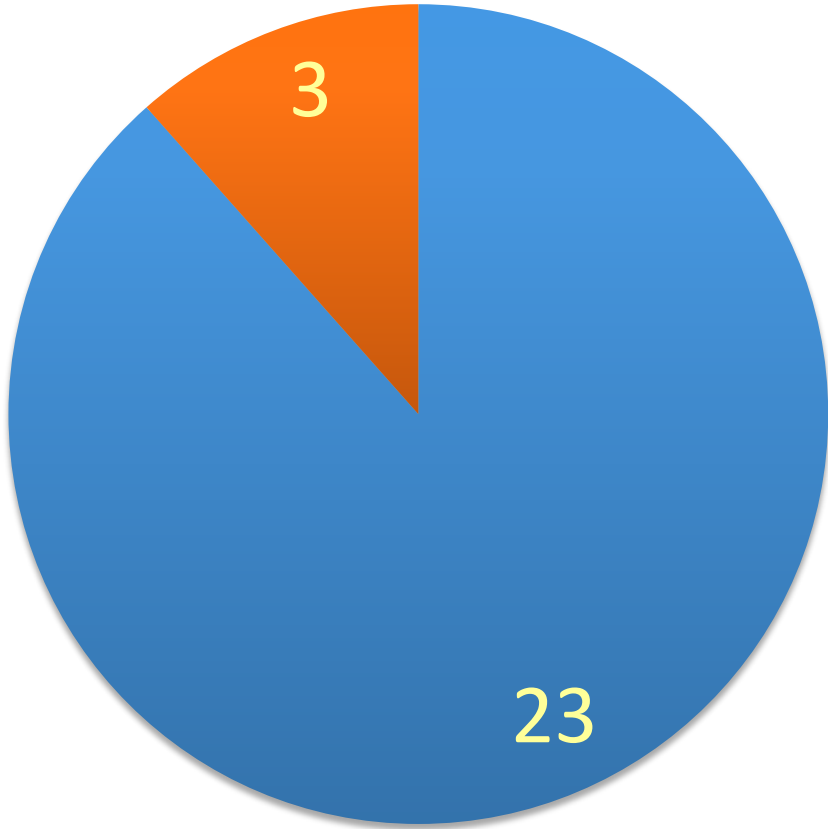
Accesibilidad y Traducción

- 23 Facultades de Tel: 18 públicas / 5 privadas
- 8: asignaturas en Accesibilidad
 - 7: Subtitulado para sordos / Audiodescripción / Lengua de señas / Accesibilidad
 - 3: LSE
 - 1: Especialización en interpretación LSC

Accesibilidad EN Traducción



- Webs Principales
- Accesibilidad directa



- Webs Facultades
- Accesibilidad directa

CONVENIOS
de prácticas
con más de **3000**
empresas



ESPIRITU
EMPRENDE
y PROYECCIÓN
PROFESIONAL

La Universidad 

Centros y departamentos 

Estudios 

Admisión, matrícula
e información académica 

Servicios 

 Investigación

 Escuela de posgrado

 Escuela de doctorado

 Biblioteca

uah.esnoticia

Diario Digital de la Universidad de Alcalá

Martes, 25 de noviembre de 2014



Antonio Catalán: 'ser empresario en este país siempre ha sido difícil, pero hay que tener iniciativa'

Antonio Catalán es el modelo puro de empresario hecho a sí mismo y hoy martes, a las 12.00 horas, imparte una conferencia en el Paraninfo de la UAH titulada 'Turismo en el...

- Inauguración de la exposición 'El mundo ilustrado por Fernando Krahn'
- La UAH y la Fundación Lilly crean la Galería de Maestros Lección Magistral Andrés Laguna
- Nuevos títulos editados por el Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá
- I Ciclo de Cine y Ética Ambiental en la Universidad de Alcalá

[Entrevistas/Reportajes](#) | [UAH investiga](#) | [UAH universal](#) | [La UAH en Internet](#) | [RSS](#)



mi portal



aula virtual



Comunic@ 2.0

ESTUDIANTES 

ANTIGUOS ALUMNOS 

EMPRESAS 

 [Discapacidad UAH](#)

 [Boletín Oficial UAH](#)

Accesibilidad Web: WCAG 1.0

	PRIORIDAD 1 (A)	
	ERROR	VERIFICA
U. de Córdoba	0	10
U. de Granada	0	8
U. de Málaga	0	10
U. Pablo de Olavide	2	9
U. San Jorge	1	12
U. de Las Palmas de Gran Canaria	1	10
U. de Salamanca	0	13
U. de Valladolid	1	7
U. Autònoma de Barcelona	1	10
U. Pompeu Fabra	2	7
U. de Vic	2	7
U. Alfonso X El Sabio	1	9
U. de Alcalá	0	7
U. Autónoma de Madrid	0	8
U. Complutense de Madrid	2	7
U. Europea de Madrid	0	8
U. Pontificia de Comillas	1	8
U. de Alicante	0	8
U. Jaume I	1	7
U. de Valencia	2	9
U. de Vigo	2	9
U. del País Vasco	0	8
U. de Murcia	1	8

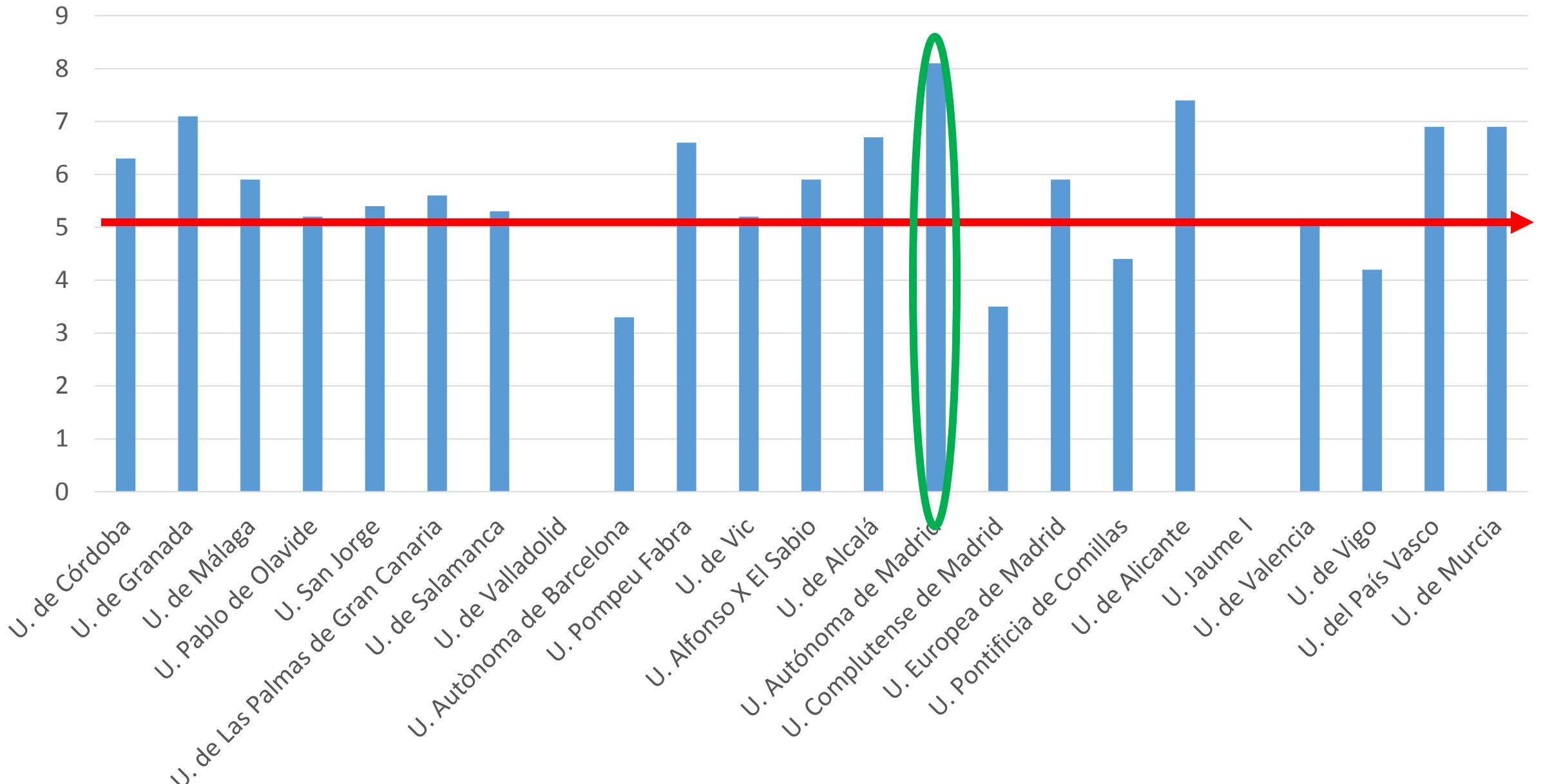
	PRIORIDAD 2(AA)	
	ERROR	VERIFICA
	3	18
	2	17
	6	19
	9	18
	5	21
	7	18
	7	20
	2	19
	8	17
	3	19
	8	17
	2	19
	4	13
	0	20
	6	17
	3	18
	7	16
	4	17
	2	18
	9	16
	8	18
	2	19
	5	11

	PRIORIDAD 3 (AAA)	
	ERROR	VERIFICA
	2	13
	2	11
	2	14
	3	13
	4	13
	4	11
	3	13
	2	11
	4	13
	2	11
	3	11
	1	13
	2	11
	1	11
	3	11
	2	11
	3	11
	2	13
	3	11
	1	11

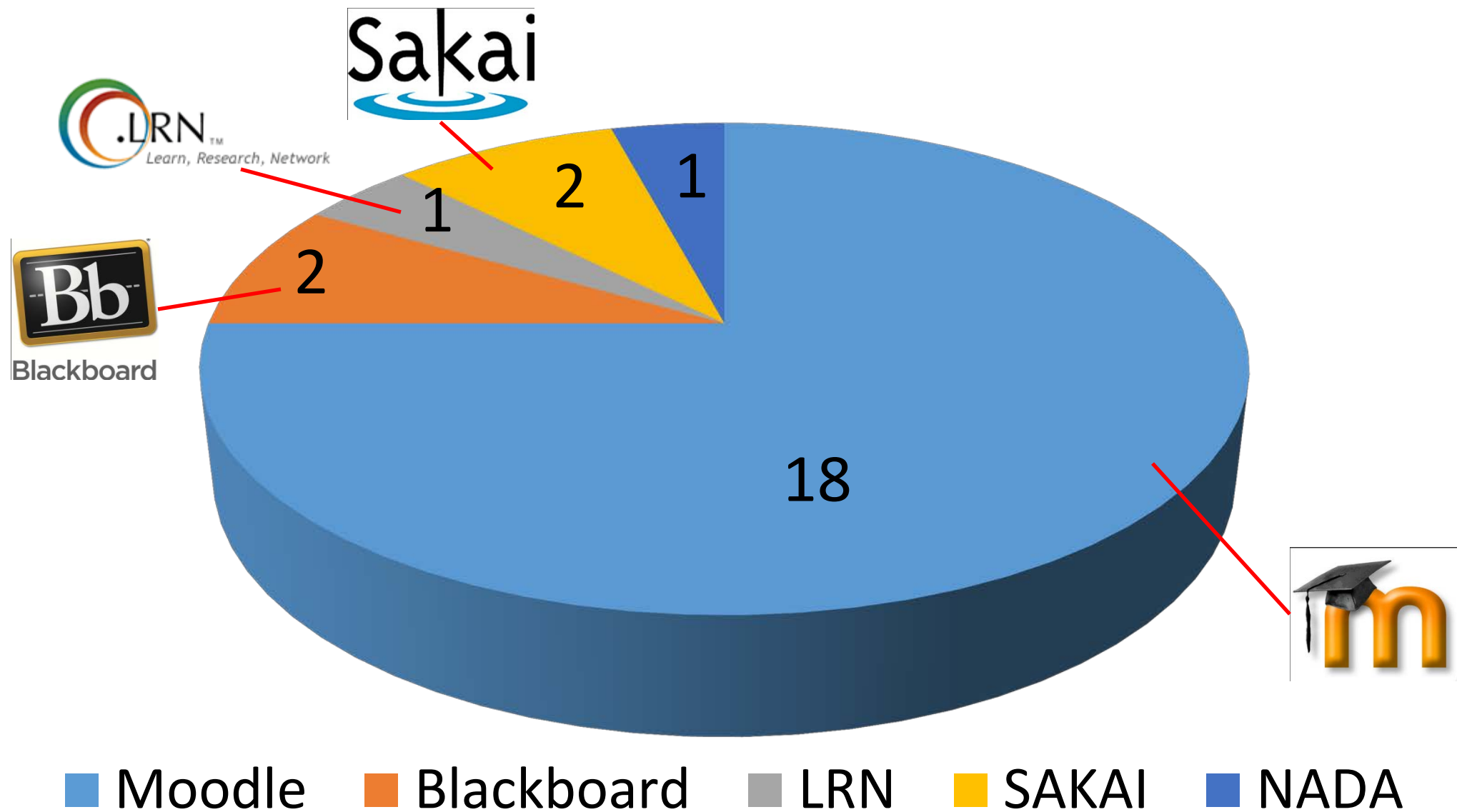
Accesibilidad Web: WCAG 2.0

	ERRORES	ALERTAS	RASGOS	ESTRUCTURA	HTML & ARIA	CONTRASTE
U. de Córdoba	1	9	5	30	0	22
U. de Granada	6	6	1	6	0	66
U. de Málaga	0	9	10	137	10	18
U. Pablo de Olavide	12	30	31	1	0	4
U. San Jorge	15	16	22	26	0	40
U. de Las Palmas de Gran Canaria	4	7	21	19	0	70
U. de Salamanca						
U. de Valladolid	1	21	13	17	0	6
U. Autònoma de Barcelona	6	45	109	48	0	41
U. Pompeu Fabra	3	35	19	29	0	5
U. de Vic	5	14	13	38	0	67
U. Alfonso X El Sabio	6	165	11	84	13	267
U. de Alcalá	1	3	3	9	0	10
U. Autónoma de Madrid	0	18	21	27	0	1
U. Complutense de Madrid	8	12	0	38	0	33
U. Europea de Madrid	1	7	1	34	14	8
U. Pontificia de Comillas	1	44	43	91	2	14
U. de Alicante	8	54	17	15	0	12
U. Jaume I	10	19	19	29	0	15
U. de Valencia	3	56	22	42	0	43
U. de Vigo	9	11	42	10	0	20
U. del País Vasco	2	20	31	24	15	13
U. de Murcia	10	8	14	24	4	51

Accesibilidad Web: WCAG 2.0



Accesibilidad plataformas de teleformación



Página Principal

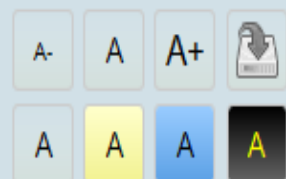
Entorno e-learning para Formación
Continúa de la Universidad Autónoma de
Madrid

Navegación

Página Principal

[Novedades del sitio](#)[Cursos](#)

Accesibilidad

 Lanzar ATbar (¿siempre?)

Categorías

- ▶ [Ayuda de Moodle \(4\)](#)
- ▶ [Formación continua](#)
- ▶ [Gestión y Representación \(5\)](#)
- ▶ [Investigación \(14\)](#)
- ▶ [SGIC](#)

[▼ Colapsar todo](#)Buscar cursos:

Entrar

Nombre de usuario

Contraseña

 Recordar nombre de usuario[Crear nueva cuenta](#)
[¿Ha extraviado la contraseña?](#)

Calendario

octubre 2014						
Lun	Mar	Mié	Jue	Vie	Sáb	Dom
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Conclusiones

¡Muchas gracias!

Susana Álvarez Álvarez (susanalv@lesp.uva.es)

Verónica Arnáiz Uzquiza (varnaiz@lia.uva.es)